

2019

Come ogni anno Riccione, Perla Verde dell'Adriatico, torna ad affollare spiagge e locali. Una gioia per ogni età, dai più piccoli, ai giovani esigenti, alle persone di mezza età, ai più anziani. Tutti qui hanno occasione per vivere una bella vacanza, dalle prime ore del mattino fino a notte fonda, spesso senza soluzione di continuità. Ci siamo anche noi, per tenervi informati di tutto. Anche di più.

IL DIRETTORE  
Livio Iacovella

Like every year, visitors return to fill the beaches clubs, bars and restaurants of Riccione, the "Green Pearl" of the Adriatic. Riccione is a joy for visitors of all ages, from children, to demanding teens, to those in middle age to the older generation. Here, everyone can enjoy a fantastic holiday, from early in the morning to late at night, often non-stop. And we are here to keep you up to date with everything that is happening...and more!

THE DIRECTOR  
Livio Iacovella

# IL GIORNALE DI RICCIONE TURISMO



## LA TUA RICCIONE E' "OLTRE"

Roberto Casadei

Da sempre sinonimo di "bel vivere", la tua Riccione è e sempre sarà: "oltre"!

Oltre alla leggendaria ospitalità Romagnola, c'è la riccionese "accoglientezza", la contentezza di accogliervi, perché da noi altri non esistono turisti, ma ospiti! Lo capisci dai sorrisi sinceri di chi ha fatto dell'accoglientezza un'arte...

Oltre al solito "comprare due panni", c'è lo shopping glamour per tutti i gusti e tutte le tasche...

Oltre al banale "mangiare qualcosina", ci sono i sapori e i profumi che nutrono l'anima e il pancino: dalla ruspante trattoria, al bistrot di pesce, alla rustica piadineria, al fighetto etnico...

Oltre alla ordinaria "zona al mare", ci sono le nostre spiagge! Vuoi una tintarella invidiabile, vuoi "sbragarti" col massimo comfort, o vuoi una spiaggia "attiva" per te e per la tua famiglia? Le

nostre spiagge sono oltre...

Oltre ai "due passi in centro" c'è la vasca riccionese tra bella gente e tipi da spiaggia, ville Liberty e chioschetti, vetrine e piadine, sorrisi e emozioni...

Oltre al "relax", ci sono le meritate coccole delle spa dei nostri hotel...

Oltre alla "corsetta rigenerante" ci sono i nostri impianti in cui praticare il tuo sport preferito: qualunque esso sia...

Oltre al semplice "tuffetto" puoi fare un salto nei nostri parchi acquatici dove il divertimento è garantito...

Oltre alla "solita musica", ci sono gli sburonissimi eventi per tutti i gusti e per tutte le orecchie...

Oltre alla solita vacanza, c'è il vivere la tua Riccione: vieni "oltre"!

*Riccione has always been synonymous with "good living", and is and always will be: "beyond"!*

*Beyond the legendary Romagnola hospitality is the Riccione "accoglientezza", our joy in welcoming you, because here you are not "tourists", but "guests"! This is communicated in the sincere smiles of those of us who have made "accoglientezza" an art form...*

*Beyond the usual "buying a stitch to wear" is the glamorous shopping for all tastes and pockets...*

*Beyond the banal "bite to eat", you will find flavours and perfumes to nourish your belly and your soul: from down-to-earth trattorias, to seafood bistros, to the rustic piadineria, to trendy ethnic restaurants...*

*Beyond the ordinary "seaside", lie our beaches! Whether you want an enviable tan, to stretch out in comfort, or an "active"*

*beach for you and yours, our beaches are "beyond"...*

*Beyond "a stroll in the town centre", is the "Riccione pavement pool", where you can stroll among the well-heeled & "surfer types", Art Nouveau Liberty-style villas & kiosks, shop windows & piadina stands, smiles & good vibes...*

*Beyond "relaxation", is the well-deserved pampering offered by the spas in our hotels...*

*Beyond a "refreshing run" are our gyms and sport's facilities, where you can practice your favourite sport, whatever that may be...*

*Beyond a simple "dip", you can dive into our aqua parks where fun is guaranteed... Beyond the "same old music", is a variety of events to suit all tastes and ears...*

*Beyond the normal holiday is Riccione: come "beyond" the normal!*

## CLUB NAUTICO: RICCIONE IN ONDA

Roberto Casadei

Vestiti fighetti, crema abbronzante, occhiali da sole: presi... Gioia di vivere e di provare nuove emozioni, pure: finalmente siamo al mare a Riccione! 6 km dove tutto è possibile e tutti sono i benvenuti. Quale posto meglio di Riccione per tirare fuori la tua voglia di essere "lupacchiotto di mare"?

Riccione infatti non è solo spiaggia; è anche un'autentica palestra di mare. Il Club Nautico di Riccione è dal 1933 custode dell'anima marinara della città più gnocca dell'universo e promuove l'avvicinamento alla vela organizzando corsi a tutti i livelli e per tutte le età. Vuoi provare anche tu l'emozione del vento marino sulla faccia a bordo di una splendida barca a vela?

Bimbi, ragazzi, moraccione, biondine, birri, pataca, luloni: ognuno si merita di provare l'emozione di

essere lupacchiotto di mare per un giorno. La tua Riccione pensa anche a questo: basta andare al Club Nautico! Sempre al club è affidata la splendida nonnina "Saviolina", la barca storica di rappresentanza di Riccione che fa bella mostra di sé al porto ed è soggetto preferito di migliaia di foto.

Vuoi saperne di più? Fai vela verso la sede del Club Nautico in Viale D'Annunzio 4, proprio sul porto. Lo sanno tutti che a Riccione: mai la stessa spiaggia, mai lo stesso mare!



Romagnolo  
IN PILLOLE

### Almadira:

La legna che il mare restituisce dopo le mareggiate. I poveretti la usavano come combustibile, ma bruciava poco e male con gran fumara. Pare che l'etimo sia riconducibile ai vocaboli greci "hàlimos" (marino), e "déndrom" (albero).

### Cocale:

Gabbiano, ma anche persona che si lascia sfuggire le opportunità e si accontenta di poco. Probabili derivazioni etimologiche sono il greco "kaukaliàs", sorta di uccello non identificato o il provenzale "caucala", "cornacchia". "Sei un cocale" sta per "Sei una persona che non si rende conto delle opportunità che ha intorno".

f Visit Riccione

@visitriccione

www.visitriccione.com



### NAUTICAL CLUB: RICCIONE WAVES

Cool clothes: check, sun cream: check, sunglasses: check... Joie de vivre and a desire to try out new things: check! At last, we are at the seaside in Riccione, a stretch of 6 km where everything is possible and everyone is welcome. What better place than Riccione to bring out the "sea dog" that is in you? Because Riccione is not only a beach, it is a genuine gym by the sea. Since 1933, the Riccione Nautical Club has safeguarded the seafaring heart of the coolest town in the universe, promoting sailing, with courses for people of all levels and ages. Would you

like to feel the sea breeze on your face on board a splendid sailing boat?

Kids, teens, blonds, brunettes, cool dudes and everybody else: we all have the right to be a sea dog for a day. Leave it to Riccione: all you have to do is go to the Nautical Club! At the club, you will also find the old but beautiful grandma "Saviolina", Riccione's historical boat that is on display in the port and has posed for thousands of photos.

Want to know more? Try sailing at the Nautical Club in Viale D'Annunzio 4, at the port. Everybody knows that Riccione is more than just another beach!

## RICCIONE IN FAMIGLIA: DIVERTIMENTO OLTRE IL MARE

Lucia Vandì

Parliamo spesso in queste pagine della Riccione modaiola, tra movida e nuove tendenze che si svelano lungo il viale più famoso della città. O ancora della Riccione enogastronomica che si divide fra tradizione e innovazione.

Questa volta vogliamo rivolgerci alle tante famiglie che scelgono Riccione e suggerirvi alcune attività imperdibili da fare con i bambini... il divertimento è assicurato!

Sai che a Riccione c'è uno stabilimento balneare dove tutto è mini?! Dai baby lettini alla palestra di Braccio di Ferro attrezzata con mini-cyclette e mini tapis roulant... Dove siamo? Al bagno 135, zona Marano, qui la spiaggia è super attrezzata per i più piccoli.

Se invece i tuoi bambini sono più grandi, proprio dietro il Bagno 135 trovi gli scivoli e le piscine del parco acquatico Beach Village posizionato direttamente sul mare.

Per i bambini amanti dell'avventura e della natura, il Parco Oltremare offre tante opportunità per trascorrere momenti emozionanti a contatto con gli animali: la Laguna dei Delfini, la Fattoria e il Volo dell'arcobaleno.

E poi Riccione ospita l'Ospedale delle Tartarughe (zona Riccione Terme tra i bagni 42 e 44) uno dei centri di recupero delle tartarughe marine più importanti ed attivi in Italia. Qui i bambini

possono conoscere da vicino il mondo delle tartarughe marine e, in generale, l'ecosistema del Mare Adriatico.

Rimaniamo sempre in zona Riccione Terme e, se volete divertirvi fino a sera, potete concludere la giornata con una partita di mini golf all'Indiana Golf Adventures, ospitato in un vero giardino botanico di 7000 mq, il più grande d'Europa in questo settore, con 2 percorsi, uno facile e l'altro medio/difficile di 18 buche ciascuno.

E se il Minigolf non fa per voi, potete divertirvi scegliendo tra le 60 attrazioni del Luna Park Ricciolandia, uno dei più grandi della riviera romagnola.

### RICCIONE WITH THE FAMILY: FUN BEYOND THE SEA!

In these pages, we often talk about fashionable Riccione, with its nightlife and trendy spots along the most famous street in the town. Or about the Riccione of food and wine, both traditional and innovative.

Now we want to address the many families that choose Riccione and suggest some unmissable activities to enjoy with the kids... fun for all is guaranteed!

Did you know that Riccione has a beach resort where everything is mini?! Baby sun beds, Popeye's gym with mini-exercise bikes and mini-treadmills... Where are

we? At number 135, in the Marano area, here the beach is super-equipped for the little ones.

If, however, your children are bigger, right behind number 135, you will find the slides and pools of the Beach Village aqua park that is right on the sea.

For kids who love adventure and nature, the Parco Oltremare offers lots of opportunity for fun with animals: the Dolphin's lagoon, the Farm and the Rainbow.

Riccione also hosts the Turtle hospital (Riccione Terme between numbers 42 and 44), one of the most important and active marine turtle rescue centres in Italy. Here,

children can learn about the world of marine turtles and about the ecosystem of the Adriatic Sea in general.

Staying in the Riccione Terme area, if you want to have fun into the evening, you can end the day with a game of mini-golf at Indiana Golf Adventures, which is situated in a real botanic garden covering 7,000 m2, the biggest of its type in Europe, with two 18-hole courses, an easy one and a medium/difficult one.

And if mini-golf is not for you, you can choose between 60 attractions at Ricciolandia fun park, one of the biggest on the Romagna Riviera.



Stabilimento balneare moderno dove troverete un ambiente raffinato e dinamico per le vostre vacanze, con servizi creati per rispondere alle esigenze di bimbi e adulti. Dove rilassarvi grazie ai trattamenti del centro estetico/Spa Manikuore ed anche organizzare indimenticabili eventi in questa esclusiva location.

Modern sea resort with a classy and dynamic environment for pleasant holidays, and services meeting the needs of children and adults alike. A place where you can relax thanks to the treatments of our Manikuore Beauty/Spa Centre and also organize memorable events in this most exclusive place.



La SPIAGGIA 151 è un vero villaggio dedicato agli sport veloci. Organizziamo corsi di:

- Vela con istruttori qualificati FIV
- Windsurf
- Kitesurf con istruttori qualificati FKI
- Sup con istruttori qualificati ISA, riconosciuti da FISURF
- Surf con istruttori qualificati ISA

SPAGGIA 151 is a veritable village dedicated to sailing and water sports. We organise:

- Sailing courses with qualified FIV instructors
- Windsurfing courses
- Kitesurfing courses with qualified FKI instructors
- Stand Up Paddling courses with qualified ISA instructors, recognised by FISURF
- Surfing courses with qualified ISA instructors



1 LA SPIAGGIA DEL  
CUORE ZONA 110

Piazzale Azzarita  
47838 Riccione (Rn)  
Mob +39 333.8541000

info@laspiaggiadelcuore.com  
www.laspiaggiadelcuore.com

2 SPIAGGIA  
151

Viale D'Annunzio  
47838 Riccione (Rn)  
Mob +39 339.6571710

fierissimo90@gmail.com  
www.151riccione.com

3 BOUTIQUE  
ANTONIA

Viale Dante, 13-15-17  
47838 Riccione (Rn)  
Tel +39 0541.692308

info@antoniaboutique.it  
www.antoniaboutique.it



PASSEGGIATA LIBERTY

Lucia Vandì

Basta un po' di curiosità per vedere sotto una luce nuova anche ciò che si conosce meglio. È proprio il caso della nostra bella Riccione, che, fra le vie che riccionesi e turisti affezionati conoscono meglio, cela percorsi e itinerari davvero inaspettati. Oggi vi accompagniamo per le strade della Riccione Liberty dei primi del '900 e del turismo della *belle époque*, nella Riccione delle cartoline e delle signore che in riva al mare si riparano dal sole con gli ombrellini di pizzo.

Partiamo dalla stazione, a pochi passi incontriamo l'Hotel Stazione, costruita tra il 1925 e il 1929, è una delle residenze più famose della città, caratterizzata da mattoncini rossi e decorazioni in pietra grigia. Proseguendo su Viale Diaz si incontra Villa Pullè, appartenuta al Dott. Felice Pullè che da Modena si trasferì a Riccione per permettere alla moglie di curarsi con i bagni di mare. Appassionato di viaggi tropicali, Pullè aveva popolato il vasto giardino con piante esotiche di ogni tipo; ancora oggi la vegetazione è lussureggiante e suggestiva.

Proseguendo verso il cuore di Riccione incontriamo ciò che resta di Villa Martinelli Soleri, che è già abbastanza per trasportarci in "suggerimenti arabeggianti, con il suo color "terra rosa" e le aperture moresche a sesto acuto.

A poca distanza troviamo ancora: Villa Lodi Fè con la struttura tipica di uno chalet di montagna, Villa Franceschi che oggi ospita la Galleria D'Arte Contemporanea e Villa Mussolini, appartenuta a Donna Rachele Guidi Mussolini, ristrutturata nel 2005 e oggi sede museale e di attività culturali.

Questo è solo un assaggio delle bellezze architettoniche di Riccione, a voi scoprire il resto... buon divertimento!

STROLL THROUGH ART NOUVEAU ARCHITECTURE

*A little bit of curiosity is all you need to see things you know well in a new light. This is especially true when it comes to our lovely Riccione, where unexpected walks and itineraries can be found among the streets that both locals and visitors already know well.*

*Today, we will accompany you through the streets of Art Nouveau Riccione, frequented by the tourists of the belle époque, in the early years of the 20th century, to the Riccione depicted in postcards, with ladies along the seafront shading themselves from the sun with lace parasols.*

*Starting from the train station, our first stop is the Hotel Stazione. Built between 1925 and 1929, this is one of the best known residences in the town, with its red brick and grey stone decoration. Continuing along Viale Diaz, we come to Villa Pullè, which belonged to Dr Felice Pullè who moved to Riccione from Modena, to enable his wife to maintain her health by bathing in the sea. Pullè was a passionate traveller in tropical regions and he filled his vast garden with every type of exotic plant; the vegetation is still lush and evocative today.*

*Moving on towards the heart of Riccione, what is left of Villa Martinelli Soleri is enough to bring to mind Arabic sensations, with its earth pink colour and arched windows.*

*Not far away is Villa Lodi Fè, with the typical structure of a mountain chalet, Villa Franceschi that today hosts the Gallery of Contemporary Art, and Villa Mussolini, which belonged to Donna Rachele Guidi Mussolini. It was renovated in 2005 and is now a museum and cultural centre.*

*This is just a taste of the architectural treasures of Riccione, it's up to you to discover the rest... enjoy!*



Villa Franceschi



Villa Lodi Fè

f Visit Riccione

@visitriccione

www.visitriccione.com

CARTOLINE DA RICCIONE

Lucia Vandì

Proprio non siete tipi da stare stesi sul lettino dall'alba al tramonto? L'aria di mare vi piace certamente, ma ad un certo punto della giornata non resistete più sotto l'ombrellone e sentite un bisogno irrefrenabile di esplorare ciò che vi circonda?

Le cose da fare sono tante a Riccione e anche noi vogliamo lasciarvi qualche idea da sfruttare quando la noia da ombrellone vi attanaglia. Segnatevi questi consigli e cominciate a spuntare la lista.

Dal mare alla collina:

- **LUNGOMARE:** un'oasi verde, lunga 3 Km che coniuga mare, relax, sport e divertimento. Il percorso è intervallato da 5 piazze: piazza della Nave, piazza del Sole, delle Palme, dell'Acqua e dell'Ombra. Percorretelo tutto, dal porto passando per piazzale Roma e fermatevi ad ammirare la fontana scultura di Tonino Guerra "Il bosco della pioggia".

- **VIALE CECCARINI:** non ha bisogno di presentazione, è il viale più famoso di Riccione, quello che ospita i negozi e i locali più prestigiosi.

- **EX FORNACE:** sui ruderi di una fornace del 1908 sorge oggi un complesso che accoglie una scuola media e un teatro multifunzione e si distingue per gli aspetti tecnologici, architettonici e di salvaguardia del passato. Il progetto è stato realizzato

dallo studio toscano di Pietro Carlo Pellegrini.

- **PARCO DELLA RESISTENZA:** un polmone verde di 110.000 mq nel cuore di Riccione. Questo territorio è caratterizzato da percorsi sinuosi che portano a due laghetti che ospitano pesci, tartarughe e anatre. Ottimo per una corsetta o per leggere un buon libro cullati dal fruscio degli alberi.

- **CASTELLO DEGLI AGOLANTI:** edificato nella prima metà del XIV secolo, circondato da un vasto parco regala una vista della città dall'alto con il mare che spunta all'orizzonte.

STROLL THROUGH ART NOUVEAU ARCHITECTURE

*You're just not the type to stretch out on a sunbed from dawn to dusk? Of course you like the sea breeze, but after a while you cannot stay still under the beach umbrella and you have an irresistible urge to explore your surroundings?*

*There are so many things to do in Riccione and we are happy to give you a few ideas about what to do when you are bored to tears of sunbathing. Here are a few suggestions so you can start ticking them off your list.*

*From the beach to the hills:*

- **SEAFRONT:** a 3 km long green oasis offering sea, relaxation, sport and fun.



Gaudenzi Kids

*There are 5 squares along the route: piazza della Nave, piazza del Sole, delle Palme, dell'Acqua and dell'Ombra. Walk the whole way from the port to piazzale Roma, stopping to admire Tonino Guerra's fountain sculpture "the forest of rain".*

- **VIALE CECCARINI:** no introductions needed, this is the most famous street in Riccione, the one with the most prestigious shops and bars.

- **EX FORNACE:** on the ruins of an old brickworks built in 1908 is a complex that hosts a school and a multi-functional theatre. The building is special for its historical, technological

*and architectural traits. The project was developed by the Tuscan studio of Pietro Carlo Pellegrini.*

- **PARCO DELLA RESISTENZA:** a green 'lung' covering 110,000 m2 in the heart of Riccione. The area has winding paths that lead to two lakes that are home to fish, turtles and ducks. It is perfect for a run or to read a good book in the shade of the rustling trees.

- **CASTELLO DEGLI AGOLANTI:** built in the first half of the 14th century and surrounded by a huge park, the castle offers wonderful views over the town, with the sea on the horizon.



ICEBERG  
since 1974

BOUTIQUE RICCIONE  
V.le Ceccarini ang. Via Gramsci 4  
Tel. +39 0541 605922



GAUDENZI 11 - RICCIONE  
VIALE IPPOLITO NIEVO, 11  
TEL.: +390541696027

GAUDENZI UOMO - RICCIONE  
VIALE MARIA CECCARINI, 5  
TEL.: +390541605409

GAUDENZI - CATTOLICA  
VIALE BOVIO, 74  
TEL.: +390541953786

SPOT GAUDENZI - CATTOLICA  
VIALE MANCINI, 10  
TEL.: +390541961038

GAUDENZI KIDS - RICCIONE  
VIALE CECCARINI, 10  
TEL.: +390541381152

## DALL'ENTROTERRA AI BORGHI IN COLLINA, IN COMPAGNIA DEL PROFUMO DEL MARE

Veronica Frison

Romagna: una parola dolcissima, la pensi e sorridi. Dalla spiaggia alla collina, dai piccoli borghi arroccati nell'entroterra e lungo i cammini che portano a vedere lo spettacolo del mare dall'alto: se siete qui e state leggendo queste righe, avete scelto quest'anno una delle regioni più belle d'Italia per trascorrere le vacanze. Forse non lo sapete, ma fra i primi motivi per cui la Romagna viene scelta c'è il cibo: dalla piadina ormai simbolo di una regione a tante altre preparazioni che spaziano dal mare alla terra: l'identità della cucina romagnola non sta in una lista di piatti caratteristici, quanto più in un insieme

di saperi perlopiù popolari, e la cosa meravigliosa è che ci ritroviamo ad avere tantissime specialità anche nel raggio di pochissimi chilometri. State comodi, preparatevi ad un viaggio culinario fra queste pagine in cui siamo noi a indirizzarvi alla scoperta di questi tesori, e voi a decidere il vostro percorso.

### INLAND TO THE HILLTOP VILLAGES, ACCOMPANIED BY THE SCENT OF THE SEA

Romagna: what a sweet word, it comes to mind and you smile. From the beach to the hills, with their small sheltered inland villages, from which amazing sea views can be enjoyed. If you are here, reading these lines, you have chosen one of the most beautiful regions of Italy for your holidays this year. Maybe you don't know it, but one of the main reasons that people choose Roma-

gna is for the food: from the piadina that is a symbol of the region to the many preparations that take you from the sea to the land: the Romagna cuisine cannot be reduced to a list of characteristic dishes, but is more a mix of knowledge that has been handed down over the years. The fantastic thing is that many different specialties can be found in a relatively small area. Make yourselves comfortable and let us guide you through these pages to discover our culinary treasures, then choose your preferred itinerary.

f Visit Riccione

@visitriccione

www.visitriccione.com



**La FATTORIA**  
del MARE  
PESCE & PIZZA  
pesce, pizza e allegria a Riccione

tel. 0541 641540  
www.fattoria.net

Viale D'Annunzio 118, Riccione

### 4 PRODOTTI TIPICI DA METTERE IN VALIGIA

#### Piadina romagnola:

La piadina in Romagna varia di spessore da zona a zona, più si va al nord più diventa spessa, più si va a sud più diventa sottile e leggera. Il segreto della sua bontà? Che sia "fatta, cotta e mangiata", abbinata a squacquerone e rucola.

**Dove comprarla:** piadinerie e chioschi di tutta la Romagna.

#### Formaggio di fossa:

Il formaggio di fossa di Talamello (RN) chiamato "L'Ambra di Talamello" deve il suo nome al tipo di stagionatura che avviene in fosse scavate nel tufo. In agosto le forme di formaggio vengono avvolte in teli bianchi, avvolte nel fieno e riposte in fosse profonde circa 3m che vengono chiuse con coperchi di legno e, secondo la tradizione, riaperte dopo 90 giorni (giorno della sfossatura).

**Dove comprarlo:** a Talamello, Sogliano sul Rubicone o Mondaino.

#### Sangiovese superiore:

Il vino romagnolo per eccellenza è il Sangiovese DOC, che sia novello, superiore o riserva. Il rinnovamento delle tecniche di coltivazioni e vinificazione degli ultimi 30 anni sta portando ad una produzione di alta qualità.

**Dove comprarlo:** nelle aziende agricole dell'entroterra e nei negozi di prodotti del territorio.

#### Olio extravergine di oliva:

È un olio dalle qualità distintive, per le eccellenti capacità organolettiche è riconosciuto dalla denominazione di Origine Protetta (D.O.P.) "Colline di Romagna". Riconoscere un olio buono: al naso deve sapere di frutto acerbo, mandorla, erba verde e carciofo. Deve avere un gusto piccante, amaro e non deve lasciare untuosità in bocca.

**Dove comprarlo:** nei frantoi della provincia.

## RICCIONE, OLTRE LA CAMERA VISTA MARE C'E' DI PIU'. TI VA DI SCOPRILO CON NOI?

Veronica Frison

Un bagno al mare, sole, relax, un aperitivo in spiaggia e - perché no - un frittino con i piedi nella sabbia. È o non è la ricetta della felicità, o quantomeno della vacanza perfetta? Profumi, sapori delle tradizioni locali e percorsi legati al cibo: si parla sempre più oggi di far vivere esperienze autentiche e sincere quando si visita un luogo, ma cosa significa davvero?

Non esiste una ricetta precisa, ma sicuramente aiuta lo spingersi oltre il relax sotto il sole, la camera vista mare, sentire quel fuoco dentro che chiede di avventurarsi oltre. Perdersi e andare a cercare la bellezza là dove si trova è fondamentale per scoprire l'anima vera della Romagna. E se è vero che si tratta di una regione da sempre molto turistica, sappiate che i romagnoli sono molto gelosi delle proprie tradizioni, delle feste di paese e di quelle legate al cibo.

Ecco come è nato @visitriccione: con il desiderio di mostrarvi e farvi scoprire il nostro territorio, farvi vivere Riccione a 360°, non farvi sfuggire nemmeno un'occasione per tornare a casa e dire a tutti i vostri amici: "il prossimo anno, dovete assolutamente venire a Riccione". Seguite la nostra pagina Instagram, ogni giorno in tempo reale trovate appuntamenti, suggestioni, indirizzi cool e tutto quello che serve a rendere indimenticabile la vostra vacanza.

### RICCIONE, MUCH MORE THAN A ROOM WITH A SEA VIEW. WOULD YOU LIKE TO DISCOVER IT WITH US?

A dip in the sea, sun, relaxation, an aperitif on the beach and - why not? - a selection of fried morsels with your feet in the sand. Is this or is it not the recipe for happiness, or at least for a perfect holiday? Perfumes, traditional local flavours and food-related itineraries: we talk so much about authentic experiences when visiting places nowadays, but what does that really mean?

There is no perfect recipe, but it is certainly a good idea not to settle for relaxing in the sun or your sea view room. You need to feel that fire inside that pushes you to seek adventure elsewhere. You have to lose yourself and go in search of hidden beauty to discover the true heart of Romagna. Although it's true that the region has always been a tourist destination, it is also true that the people are very protective of their traditions and of their village and food festivals.

This is how @visitriccione came about: we wanted to show you our territory and help you discover and experience Riccione at 360°. We didn't want to miss any opportunity to ensure that you would go home and tell all your friends: "next year, you must absolutely come to Riccione".

Follow our Instagram page; every day you will find events, ideas, cool places and everything you will need to make your holiday unforgettable.

f Visit Riccione

@visitriccione

www.visitriccione.com



Gelato artigianale con prodotti di qualità sempre freschi arricchiti dalla nostra fantasia negli abbinamenti. Proposte per tutti i gusti e le occasioni, anche vegane e senza lattosio. Dal gelato da passeggio agli affogati, dagli smoothies alle macedonie con gelato. Un mix di vitamine, energia e morbidi sapori ti aspettano a tutte le ore del giorno, anche a pranzo!



Artisanal gelato made with high quality, fresh ingredients, enriched with our creative combinations. Something for all tastes and occasions, even vegan and lactose-free. From a gelato to stroll with to "affogati" sundaes, from smoothies to fruit salad with ice cream. A mix of vitamins, energy and subtle flavours await you at any time of the day, even at lunchtime!



**8 GELATERIA PANNA & CIOCCOLATO** 47838 Riccione (Rn) [www.pannaecioccolato.net](http://www.pannaecioccolato.net)  
Tel/Fax +39 0541.694606 [Panna e Cioccolato Riccione](https://www.instagram.com/PannaecioccolatoRiccione)  
Via Lungorio, 1 [info@pannaecioccolato.net](mailto:info@pannaecioccolato.net) [#PannaecioccolatoRiccione](https://www.instagram.com/PannaecioccolatoRiccione)



## Trampolines

RISTORANTE PIZZERIA

Lungomare della Repubblica 18  
bagno - beach 61  
bus 11 stop 52  
47838 Riccione (Rn) - Italy  
tel. +39 0541 60 07 02  
[info@trampolines.it](mailto:info@trampolines.it)  
[www.trampolines.it](http://www.trampolines.it)

Azuki Sushi è un nuovo concept di locale, curato dallo chef Lorenzo Andreattini, che unisce l'informalità della formula take-away a una cucina di alto livello, attenta alle materie prime e sempre pronta a stupire con piatti nuovi e gustosi. Sushi, piatti tipici della cucina giapponese e proposte creative da gustare sul posto, da portare via o da ordinare comodamente a domicilio!



Azuki Sushi is a locale with a new concept, managed by chef Lorenzo Andreattini, who combines the informality of the take-away with top-quality cuisine and is extremely attentive to the quality of the ingredients and always ready to surprise with tasty and innovative dishes. Sushi, typical Japanese cuisine and creative dishes to enjoy on the spot, take-away or order from the comfort of your home!



**9 AZUKI SUSHI** C.so ELLI Cervi, 73  
47838 Riccione (RN)  
Tel +39 0541.1831885

f Azuki - Sushi Riccione

Situato nel cuore di Riccione, a pochi passi da Viale Ceccarini, arredato in stile elegante e raffinato, il locale è ideale per gustare i sapori semplici e genuini della Riviera Romagnola, arricchiti da colori, sapori e aromi esotici. Il Pescatore è anche il luogo ideale per organizzare cene di affari, servizi catering, matrimoni e cerimonie di ogni genere.



Located in the heart of Riccione, a few steps from Ceccarini, furnished in an elegant and refined style, the place is ideal to enjoy the simple and authentic flavors of the Adriatic coast, enriched with colors, flavors and exotic aromas. Il Pescatore is also the ideal place to organize business dinners, catering, weddings and ceremonies of all kinds.



**10 RISTORANTE AL PESCATORE** Viale Ippolito Nievo, 11  
47838 Riccione (Rn) [info@alpescatore.net](mailto:info@alpescatore.net)  
Tel/Fax +39 0541.410065 [www.alpescatore.net](http://www.alpescatore.net)

## WELLNESS. RICCIONE, IL TUO STAR BENE

Veronica Frison

In Riviera quest'anno non si parla d'altro: hanno rivoluzionato il modo di andare in bici prima nelle città, e da quest'estate sono pronte a spopolare a Riccione per aiutarci a scoprire (in modo peraltro ecologico) in poco tempo territori che mai avremmo pensato di poter raggiungere così facilmente. Di che cosa stiamo parlando? Ovviamente delle e-bike, le bici del momento, le famose biciclette a pedalata assistita. La vocazione verso la bicicletta

della Romagna è cosa ormai nota, sono davvero tanti i ciclisti di tutto il mondo che da anni trascorrono le vacanze a Riccione. Con l'e-bike però, il divertimento è davvero per tutti, e con il minimo sforzo. Avete mai sentito parlare dell'Hotel Dory? E' stato uno dei primi hotel a intercettare questa tendenza già da qualche anno, e nei tour che partono proprio dall'hotel si va alla scoperta di borghi cinquecenteschi e campi di ulivi, fortezze medievali e

gole un tempo strategiche, percorrendo territori di grande fascino al confine tra Romagna, Marche e Toscana. Tantissimi sono anche i servizi esterni agli hotel che vi permettono di rimanere in forma anche quando il desiderio di scoperta non è nella vostra top 10, anche se -siamo sicuri- poi di questa terra ve ne innamorerete, e per tutto l'inverno sognerete di tornarci.

### WELLNESS: FEEL GOOD RICCIONE!

*The hot topic on the Riviera this year: they have revolutionised the way we go cycling, first in cities and towns, and, from this summer, they are ready to take over Riccione and help us to discover (in an eco-friendly way) places that we would not have been able to reach so easily or in such a short time. What are we talking about?*

*E-bikes, of course, the electric bike of our times. Romagna's cycling vocation is well known, with many cyclists from all over the world holidaying in Riccione for years. On an e-bike, however, everyone can enjoy themselves with minimum effort. Have you heard of the Dory Hotel? It was one of the first hotels to catch on to this trend a few years ago and the tours that start from the hotel set off to discover 15th century hamlets and olive groves, medieval forts and valleys that were strategic in days gone by, through charming countryside on the borders between the Romagna, Marche and Tuscany regions.*

*There are also many services outside the hotels that will help you to keep fit, even if adventure is not top of your list. And, we are sure that you will fall in love with this region and you will dream of coming back all through the winter.*



La cucina predilige i sapori della tradizione Romagnola, con primi fatti in casa, le specialità di pesce nostrano servito anche crudo e la piadina. Tutto il menu è disponibile anche senza glutine. Ambienti per cene a due e ampi spazi per bambini. In terrazza dalle 12.00 e dalle 18.00 aperitivo con Cocktail bar, vini al calice, spiedini alla griglia e buona musica...

The kitchen concentrates on flavours from the Romagna tradition, including homemade pasta, raw seafood specialities, and the piadina. Perfect atmosphere for enjoying dinner for two and plenty of space for children. On the terrace from Noon and from 6:00 PM aperitif with Cocktail bar, wines by the glass, grilled skewers and great music...

**11 RISTORANTE SIRENA** Pass.ta Goethe, 10 Mob +39 338.9151351  
RICCIONE 47838 Riccione (RN) info@sirenariccione.it  
Zona di spiaggia 122/A Tel +39 0541.660416 [www.sirenariccione.it](http://www.sirenariccione.it)

Il nostro segreto? La cucina come a casa tua! Tutti i pregi della tavola nel rispetto della tradizione romagnola. Nel nostro locale vengono serviti prodotti biologici!

Our secret? Food like at home! All the best of Italian cuisine, with respect for local traditions. Our restaurant serves organic products!



**12 CANASTA PIZZERIA E RISTORANTE** Viale Ceccarini, 84 info@canastariccione.com  
47838 Riccione (Rn) [www.canastariccione.com](http://www.canastariccione.com)  
Tel +39 0541.692306



## RICCIONE IL TUO FAR BENE

Roberto Casadei



**Lulone:** Sempliciotto. Declinato al maschile, identifica il maschio che non riesce a capire le intenzioni della donna che gli ha messo gli occhi addosso. Pare che derivi dal termine portoghese "lula", "calamaro". In effetti il calamaro, bianco, triste, silenzioso, che segue la corrente e basta... sembra proprio uno che non è mai stato a Riccione: un lulone!  
**Oltre:** In italiano "oltre" è un avverbio che in maniera modale, spaziale e temporale definisce "al di là". In Romagnolo la cosa si complica, non poco. "Andiamo oltre" non significa "andiamo al di là" ma "andiamo!". "Vieni oltre!" sta per: "Vieni qui!". Non avete capito? "Venite oltre a Riccione, che vi spieghiamo!"

Tra le botteghe che si incontrano passeggiando nel vecchio paese ce n'è una da cui giunge un profumo di tagliatelle appena fatte che fa resuscitare i vivi: è la "Pasta Fresca il Mattarello". Appena entrati si viene stregati dalle cinquanta sfumature di piada e dai modi schietti e un po' pataca di Barbara e Alessandro, soci nella vita e in affari.

Among all the shops you will encounter while walking in the old village, there is one from which you can smell freshly made tagliatelle that is so good it should be illegal: this is the "Pasta Fresca il Mattarello". As soon as you enter, you will be surprised by the fifty different types of piadina bread and the direct and boastful attitude of Barbara and Alexander, partners in life and in business.



**13 PASTA FRESCA IL MATTARELLO** Corso Fratelli Cervi, 102 [www.ilmattarelloriccione.it](http://www.ilmattarelloriccione.it)  
47838 Riccione (Rn) ☎ Pasta Fresca il Mattarello  
Tel+39 0541.691502

Il motto di Riccione è: il tuo star bene! Ma a Riccione si trova sia da "star bene", sia da "far bene"!

Sono tantissime le occasioni che ti aspettano appena fuori dall'hotel a distanza di uno sguardo birichino. Le occasioni per comprare finalmente quella pochette strafuga che ti meriti o quella camicina fresca da vero birro: per toglierti la voglia di fare quelle robe che in città o non ci sono o hanno un altro sapore; per gustare a quattro ganasce le specialità dei ristoranti "da sburoni", per ballare come una matta in spiaggia o rilassarti a mollo nelle terme; per accaparrarti l'offerta di quella vacanza che sembra ti sia stata cucita addosso...

E quando stai bene, trovi di sicuro da "far bene"! Col tuo bel vestitino fashion appena comprato, bella rilassata al tavolino con lo sprizzettino, vuoi che quel bel moraccione non ti attacchi gli occhi e il suo miglior sorriso addosso? E anche te, pataca, vuoi che bello in tiro col camicino nuovo e quella bella tintarella non trovi il coraggio di spegnere i "social" ed essere veramente social e dirla: "Signorina, posso?" Non fare il lulone! Te che sei un sburone, non perdere l'occasione... vieni "oltre" a Riccione!

### DO GOOD RICCIONE!

*Riccione's motto is: feel good! But, in Riccione, as well as "feeling good", you can also "do good"!*

*There are lots of opportunities just outside your hotel. Such as the chance to buy that super trendy purse that you so deserve, or that cool shirt; do those things that you wouldn't find in the city or that just don't feel the same there; thoroughly enjoy the specialties of the local restaurants, dance like crazy on the beach or relax completely in the thermal baths; grab the offer of that holiday that seems tailor-made for you...*

*And when you feel good, you will certainly also "do good"! With the fashionable dress you just bought, sitting back enjoying your spritz, don't you want that gorgeous guy to look over and give you his brightest smile? Don't you want that cool guy with the new shirt and nice tan to find the courage to switch off social media and be really social by inviting you for a drink? Don't be shy! You know you want to! Don't miss your chance... go "beyond" in Riccione!*



## LB Living Breakfast

Living Breakfast propone soluzioni "tailor made" in base alle necessità operative dell'Hotel, attraverso un servizio specializzato e un metodo di lavoro: dalla gestione delle bevande calde e fredde, ai prodotti, alla realizzazione di un nuovo allestimento buffet, formando correttamente il personale di sala

**14 LIVING BREAKFAST**

Via Piane, 31 - 47853 Coriano (RN) - Italia  
Tel +39 0541 657774

[www.livingbreakfast.com](http://www.livingbreakfast.com)  
info@livingbreakfast.com  
@livingbreakfast



EVENTI DEL TERRITORIO

Veronica Frison

Ogni anno Riccione è il palcoscenico suggestivo di tante feste in grado di attrarre persone da tutta Italia. Quello che notiamo noi local, e che ci piace tantissimo, è che ogni anno tante persone arrivano fin qui con motivi diversissimi, che si allontanano da quel "divertimentificio" che per anni ha caratterizzato la Riviera Adriatica, escludendola un po' e celando tante altre cose bellissime che ci sono. Ecco quindi una breve lista ma local-approved di quello che proprio non dovete perdervi:

- **per chi ama la bicicletta:** 13 Aprile - 16 Giugno 2019, Riccione / La Primavera del Giro: Due mesi di sport, scenografie urbane e eventi unici nell'anno di Riccione città di tappa del Giro d'Italia
- **per chi ama le tradizioni antiche:** 2 Giugno, Cervia / Lo Sposalizio del mare: si parte la mattina con la Cursa di Batel, la regata delle tipiche barche da pesca colorate, nel pomeriggio il Vescovo si imbarca per essere seguito dalle altre barche e creare una vera processione in acqua.
- **per chi ama la cucina:** 22 - 23 Giugno, Rimini / Al Mèni: il circo diretto da Massimo Bottura delle cose fatte con le mani e col cuore. Fra showcooking degli chef, street food gourmet, gelati stellati, mercato dei prodotti di contadini, artigiani e designer.
- **per chi ama le feste di paese:** 19 - 23

Giugno 2019, San Giovanni in Marignano / La Notte delle Streghe: la festa del solstizio d'estate celebrato con riti propiziatori, antiche tradizioni e magiche atmosfere.

• **per vivere il Capodanno dell'estate:** 5.6.7 Luglio / La Notte Rosa: Concerti imperdibili, performance teatrali, installazioni e magiche scenografie pirotecniche sparse per tutta la Riviera Romagnola. 170 km di costa si trasformano in un'esplosione di luci, suoni, immagini e colori.

EVENTS IN THE REGION

Every year Riccione is a stage for many fantastic festivals that attract people from all over Italy. What we locals have noticed, and what we're happy about, is that every year lots of people come here for lots of different reasons, and that they are moving away from the type of fun for which the Adriatic Riviera was famous and trying out some of the many other fun things to do here.

- **For food lovers:** 22 - 23 June, Rimini / Al Mèni: directed by famous chef, Massimo Bottura, this is a circus of handmade, heartfelt food, involving demonstrations by chefs, gourmet street food, prize-winning ice-creams, and a market of farm, homemade and designer products.
- **For lovers of village festivals:** 19 - 23 June 2019, San Giovanni in Marignano



June, Cervia / the Sea Wedding: starting in the morning with the Cursa di Batel, a regata of colourful, local fishing boats. In the afternoon, the Bishop embarks and his boat is followed by others, creating a procession on the water.

• **To celebrate New Year in summer:** 5.6.7 July / the Pink Night: unmissable concerts, theatrical performances, installations and magical fireworks displays at various places along the Romagna Riviera; 170 km of coast are transformed into an explosion of lights, sounds, images and colours.

• **For lovers of ancient traditions:** 2

f Visit Riccione

@visitriccione

www.visitriccione.com

UNO "SPETTACOLO" CHIAMATO RICCIONE

Roberto Casadei

Sulla spiaggia di Riccione ogni giorno va in onda l'allegria per tutti: dall'alba al tramonto, uno show multicolore con protagonista il sole!

Nel parterre dei viali trendy dello shopping, tutte le sere c'è una sfilata glamour di vip, una paciosa passerella di bella gente e un birichino défilé di sguardi: parate di emozioni che culminano dal 2 al 5 luglio in Ciné, giornate estive del cinema.

Nei ristoranti vanno in scena a tutte le ore le "cinqantamila sfumature di gusto" che accontentano tutti i palati, dal più ruspante al più sofisticato.

In diretta dagli impianti sportivi e dalle nostre strade, si trasmette voglia di vivere: il trofeo di nuoto Nicoletti dal 31 maggio al 2 giugno, la Riccione Ride Week di ciclismo dal 9 al 16 giugno, il Giro d'Italia Under 23 del 14 giugno.

Le nostre terme offrono wellness e coccole ogni giorno, il 15 giugno lo fanno in edizione straordinaria serale con la "notte celeste".

Ogni istante c'è qualcosa da fare e da vedere, vivi da protagonista lo "spettacolo" chiamato Riccione!

A "SHOW" CALLED RICCIONE

On the beaches of Riccione, waves of joy are transmitted to everybody, everyday: from dawn till dusk, a multicolour show with the sun in the starring role! Along the trendy shopping streets, every

evening there is a glamorous parade of VIPs, a catwalk of beautiful people and a runway of mischievous glances: a parade of excitement that reaches its zenith from 2 to 5 July in Ciné, summer days of cinema.

In the restaurants, at all hours, "fifty shades of flavour" can be tasted, with something for all palates, from the most rustic to the sophisticated.

Our sports' venues and streets transmit joie de vivre: the Nicoletti swimming trophy from 31 May to 2 June, the Riccione Ride Week for cycling from 9 to 16 June, the Giro d'Italia Under 23 on 14 June.

Our thermal baths offer wellness and pampering every day. On 15 June, there will be an extraordinary evening edition, with the "blue night".

Every single moment, there is something to do or see. You too can come and star in the "show" called Riccione! In Riccione, you can!



ITALIANA PISCINE  
PROGETTAZIONE E COSTRUZIONE  
DESIGN AND CONSTRUCTION  
VASCHE IDROMASSAGGIO  
WHIRLPOOL  
CENTRI BENESSERE SPA  
PISCINE  
POOLS  
VIA MARECCHIESE 273  
47922 RIMINI (RN)  
TEL. 0541.728182  
FAX 0541.728272  
www.italianapiscine.com  
contatti@italianapiscine.com

f Visit Riccione

@visitriccione

www.visitriccione.com

**MARR**  
dove c'è ristorazione

MARR è leader in Italia nella distribuzione al Foodservice, serve più di 45.000 clienti della ristorazione commerciale (ristoranti, alberghi, villaggi turistici) e collettiva (mense, scuole, ospedali) con un assortimento di 15.000 prodotti alimentari (pesce, carni, alimentari vari, ortofrutta, prodotti del territorio) e attrezzature. Assortimento che comprende anche un'offerta unica di prodotti a marchio proprio e in esclusiva. Scoprite sul catalogo online (http://catalogo.marr.it/catalogo) caratteristiche dei prodotti, info e video tutorial, oppure visitate i nostri Cash.



MARR is the leading company in Italy in the specialised distribution of food products to the away from home market. MARR serves over 45,000 customers (restaurants, hotels, pizza restaurants, resorts and canteens), with an offer that includes 15,000 food products (seafood, meat, grocery, fruits and vegetables and local products) and equipments, with a unique offer of private label products and in exclusivity. Browse our catalogue on the web (http://catalogo.marr.it/catalogo) to find the product's qualities (video and recipes), and multimedia contents. Otherwise come visit our Cash.

**MARR**  
Cash&Carry  
SFERA

Via Pennabilli, 1  
47838 Riccione (RN)  
Tel. +39 0541/699611

**MARR**  
Cash&Carry  
SUPERCASH&CARRY

Via Coriano, 58  
Gros Rimini Pad. 76  
47924 Rimini (RN)  
Tel. +39 0541/631011

**MARR**  
Cash&Carry  
BATTISTINI

Via Spagna, 20  
47921 Rimini (RN)  
Tel. +39 0541/749501

**MARR**  
Cash&Carry  
ROMAGNA

Via Emilia Vecchia, 75  
CAAR Pad.3  
47922 S.Vito di Rimini (RN)  
Tel. +39 0541/746666

- Serramenti in Alluminio
- Persiane - Zanzariere
- Tapparelle in Alluminio e PVC
- Frangisole
- Portoni Sezionali e Basculanti
- Opere in ferro
- Aluminium windows and doors
- Blinds - Mosquito nets
- Aluminium and PVC shutters
- Sunblinds
- Sectional and tilting doors
- Iron works

Dispositivo per il contenimento delle dispersioni termiche.

Devices for heat loss reduction.



16 L.A.M.I. di Crudi L.

Via dell'Industria, 24  
47838 Riccione (RN)  
Tel +39 0541.601235

info@lami-infissi.it  
www.lami-infissi.it



## RICCIONE MAP

- 1 La Spiaggia del Cuore - Zona 110
- 2 Spiaggia 151
- 3 Boutique Antonia
- 4 Iceberg
- 5 Gaudenzi
- 6 Ristorante La Fattoria del Mare
- 7 Ristorante Trampolines
- 8 Gelateria Panna e Cioccolato
- 9 Azuki Sushi
- 10 Ristorante Al Pescatore
- 11 Ristorante Sirena
- 12 Canasta Pizzeria e Ristorante

- 13 Pasta Fresca il Mattarello
- 14 Living Breakfast - Effedue
- 15 Marr
- 16 L'A.M.I. Infissi
- 17 Italiana Piscine
- WI-FI FREE RICCIONE  
by Visit Riccione

## NUMERI UTILI

**Uff. informazioni turistiche:**  
+39 0541.426050

**Polizia Municipale:**  
+39 0541.649444

**Guardia Medica:**  
+39 0541.787461



## EVENTI DEL TERRITORIO/EVENTS

- A **TROFEO NUOTO NICOLETTI** - Riccione (31 maggio - 02 giugno)
- B **LO SPOSALIZIO DEL MARE** - Cervia (02 giugno)
- C **LA NOTTE CELESTE** - Riccione (15 giugno)
- D **RICCIONE RIDE WEEK** - Riccione (09-16 giugno)
- E **LA NOTTE DELLE STREGHE** - S. Giovanni in Marignano (19-23 giugno)
- F **AL MENI** - Rimini (22-23 giugno)
- G **CINE'** - Riccione (02-05 luglio)
- H **LA NOTTE ROSA** - Riccione (05-07 luglio)

### RICCIONE TURISMO

**Direttore responsabile:** Livio Iacovella

**Editore:** Consorzio Riccione Turismo

**Sede legale:** Viale Monte Rosa 11, Riccione

**Registrazione tribunale di Rimini** testata n° 5 del 13/04/2018

**Pubblicazione gratuita periodica** edita da Consorzio Riccione Turismo

**Responsabile del trattamento dei dati:** Consorzio Riccione Turismo

**Copyright:** tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo giornale può essere riprodotta con mezzi grafici, meccanici, elettronici o digitali.

Ogni violazione sarà perseguita a norma di legge

**Direzione e redazione:** Via Macanno 38/q Rimini

**Tipografia:** Botticelli La Stampa

**Distribuzione:** in proprio

**Pubblicità:** business@visitriccione.com

**La tiratura** di questo numero è stata di 20.000 copie